

нѣже, нѣжелн — 1. сравн. союз *нежели, чем*; 2. относительное местоимением ѣже в вин. падеже после предлога [в, на] *которое* = ѣже: на нѣже = *на которое, на что*; въ нѣже = *в которое*.

ннжѐ — и не, (а) также не, (и) даже не; ♦ ннжѐ... ннжѐ... = нн... ннжѐ... ни ... ни; ♦ не... ннжѐ... не ... и не.

ннколнџе — никогда.

Ѡблџе — однако, впрочем, но, только, подлинно = рлзвѣ, тѠкмѡ.

Ѡвз, Ѡвын — иной, некий; в сочетаниях Ѡвз... Ѡвз или Ѡвз... џнз переводится как первый... второй или один... другой.

ѡдеенџю — по правую руку, справа.

Ѡкрестз, ѡкрестз — около, вокруг.

ѡннѡдз — вполне, всецело, совершенно, вообще, совсем.

ѡнџлѣ — отныне, впредь, с этого момента. донџлѣ — доныне, до настоящего времени, раньше.

плѡкн — опять, еще, снова, с другой стороны, вторично, во второй раз.

плџе — более, больше; а, не; выше, сверх, лучше; плџе слѡвл — невыразимо; плџе рлзѡмл — непостижимо; плџе џстџетѡл — сверхестественно, чудесным образом; плџе челѡвѣкл — что превышает понятия, силы, дела человеческие, что выше всего человеческого.

пѡсрџдѣ — в середине, в центре, среди, между, в середину = междѡ.

прнџнѡ, прнѡ — всегда, постоянно.

рлдн — (предлог причины и цели) 1. [причины:] от, из, из-за, по причине (чего-л.), в связи с (чем-л.), по, вследствие, благодаря (чему-л.); 2. [цели:] для (чего-л.). млѣтѡв рлдн — (=причиной являются молитвы кого-л.) за молитвы, ради молитв, посредством молитв, по молитвам, вследствие молитв, благодаря молитвам кого-то.

рлзвѣ — А) 1. предлог с род. п. вне, без, кроме, исключая = бџз, нџз, кромѣ, плџе; В) 1. после отрицания союз ограничения отрицаемого действия разве только, разве лишь, = рлзвѣ тѠчнѡ, тѠкмѡ; 2. после отрицания союз противительный но, но и, однако; С) наречие лишь, только, исключительно.

сѐ — вот.

сџгѡ рлдн — (дословно: по причине этого) поэтому, по этой причине, из-за этого; для этого.

сџн (сџн), сџл, сџѐ — указательное местоимение этот, эта, это.

снџџе (=тлѡкѡ) — так, таким образом.

снл — указательное местоимение эти (мн.ч., ср.р.), [все] это.

спѡдѡбнѣтн(сѡ) (спѡдѡблн(сѡ)) — 1. счесть или посчитать достойным, удостоить (→дать положительную оценку и, как результат, разрешить, позволить что-то сделать) = ѡтѡврнѣтн (сџбѐ) доѡтѡнл; 2. укрепляться, набираться сил, одолевать, побеждать = ѡџѡтѡлѣтн, ѡџкрѣпнѣтнсѡ, прџвѡзѡмѡгѣтн.

тлѡџе, потѡмз — затем, потом, после, далее.

тѠчнѡ — только=тѠкмѡ.

тѡ — наречие 1. там, в том месте, на том месте = тлѡмѡ; ♦ ндѣџе..., тѡ... где..., там...; 2. здесь, на этом месте, тут = тлѡмѡ, здѣ. **Внимание!** Не путайте с формой винительного падежа указательного местоимения тл (эта, та)→ тѡ (эту, ту).

тѡнџе — даром без платы; напрасно, без причины, без вины.

тѣмже, тѣмъ — *поэтому, потому, для того.*

тѣмже оубо — *поэтому, потому, итак, следовательно.*

оубо, оубъ — 1. (союз) *итак, поэтому*; 2. (частица) *же.*

ѣвѣ — [совершенно] *ясно, очевидно, действительно, явно, открыто, откровенно, всенародно*; ♦ ѣвѣ ѣтъ совершенно ясно.

ѣкѡ (ѣкоже) — 1. (придаточное причины) *ибо, потому что, так как* (=бо, занѣ, занѣже, понѣже); 2. (придаточное дополнения) *что* (=ѣже); 3. (сравнение) *как, будто, подобно* (=ѣкн); 4. (придаточное следствия) *так что* (=н); 5. (придаточное времени) *когда* (=ѣгдѡ, когдѡ, вѣгдѡ); 6. (придаточное цели) *чтобы* (=ѣкѡ да, да); 7. (перед числительным) *около, приблизительно* (=ѣкн, до + Р.п.); 8. (вводит прямую речь и цитаты) при переводе опускается (=ѣже); 9. (придаточное условное) *если* (=ѣце).

### Особое внимание следует обратить на группу следующих местоимений:

мѣ — *мне* = мнѣ (личное местоимение *я* в дательном падеже).

тѣ — *тебе* = тѣбѣ (личное местоимение *ты* в дательном падеже).

сѣ — *себе* = сѣбѣ (возвратное местоимение в дательном падеже).

мѡ — *меня* = мѣнѣ (личное местоимение *я* в винительном падеже).

тѡ — *тебя* = тѣбѣ (личное местоимение *ты* в винительном падеже).

сѡ — *себя* = сѣбѣ (возвратное местоимение *себе* в винительном падеже).

нѣ — *нас* = нѡмѣ (личное местоимение *мы* в винительном падеже).

вѣ — *вас* = вѡмѣ (личное местоимение *вы* в винительном падеже).

ѣже — *тот самый, который, кто, что.*

ѣже — *те самые, которые* (мн.ч., м.р.).

ѣже — *та самая, которая, кто, что.*

ѣже — *те самые, которые, [все] что* (мн.ч., ср.р.)

ѣже — 1. *то самое, которое, кто, что*; 2. *чтобы* = во ѣже, за ѣже, да, ѣкѡ да; 3. вводит прямую речь.

ѣ — *его* = ѣгò (Винительный падеж от *он*). Не путайте с союзом *и*.

ѣ — *его* = ѣгò (Винительный падеж от *оно*).

ѣ — *ее* (Винительный падеж от *она*).

ѡ — *их* = ѣхѡ (Винительный падеж от *они*).